

Corrigé du contrôle d'allemand Terminale n° 18

Corrigé du contrôle d'allemand en Terminale

Corrigé et barème du contrôle d'allemand sur Brecht en Terminale

Corrigé de l'exercice 1 (4 points) : Richtig oder falsch ?

1. **richtig**
2. **falsch : Das epische Theater will nicht, dass das Publikum mitweint, sondern dass es nachdenkt.**
3. **richtig**
4. **falsch : Brecht verließ 1933 Deutschland und ging ins Exil.**

Brecht est né le 10 février 1898 à Augsburg. Il quitte l'Allemagne en 1933, juste après l'incendie du Reichstag, et vit en exil au Danemark, en Suède, en Finlande, puis aux États-Unis. En 1949, il fonde le Berliner Ensemble avec sa femme.

Barème : 1 point par phrase. Pour une phrase fausse : 0,5 pour « falsch » et 0,5 pour la correction.

Corrigé de l'exercice 2 (4 points) : Le but : damit ou um ... zu

1. **Brecht benutzt Songs, damit das Publikum nachdenkt.**
2. **Die Schülerin geht ins Theater, um ein Stück von Brecht zu sehen.**
3. **Die Schauspieler sprechen das Publikum an, damit es kritisch bleibt.**
4. **Wir lesen den Text, um die Szene besser zu verstehen.**

Quand les deux propositions ont le même sujet, on emploie um ... zu + infinitif (phrases 2 et 4). Quand les sujets sont différents (Brecht / das Publikum, die Schauspieler / es), on emploie damit, et le verbe conjugué part à la fin.

Barème : 1 point par phrase : 0,5 pour la construction, 0,5 pour la place du verbe.

Corrigé de l'exercice 3 (3 points) : Les mots du théâtre

1. **der Vorhang**
2. **der Scheinwerfer**
3. **die Inszenierung**
4. **das Publikum**
5. **die Probe**

6. das Exil

Attention à **die Probe** : le mot signifie la répétition au théâtre, et non une épreuve d'examen.

Barème : 0,5 point par mot : article et orthographe doivent être exacts.

Corrigé de l'exercice 4 (3 points) : Nicht ... sondern ...

1. **Der Zuschauer soll nicht mitfühlen, sondern nachdenken.**
2. **Das Publikum soll nicht einfach glauben, sondern kritisch fragen.**
3. **Die Schauspieler verschwinden nicht in ihrer Rolle, sondern zeigen ihre Figur.**

Nicht se place devant l'élément nié, et sondern introduit l'élément opposé, précédé d'une virgule. Quand le verbe est le même, on peut le sous-entendre ou le garder.

Barème : 1 point par phrase.

Corrigé de l'exercice 5 (3 points) : Les grandes dates

1. B
2. C
3. D
4. F
5. A
6. E

L'Opéra de quat'sous est créé en 1928, l'exil commence en 1933. Le Berliner Ensemble est fondé en 1949 et s'installe en 1954 au Theater am Schiffbauerdamm. Brecht meurt en 1956. La pièce documentaire de Peter Weiss est créée en 1965.

Barème : 0,5 point par association exacte.

Corrigé de l'exercice 6 (3 points) : Expliquer l'effet de distanciation

Exemple de copie : Der Verfremdungseffekt macht etwas Bekanntes fremd. Das Publikum soll nicht mitfühlen, sondern nachdenken. Zum Beispiel unterbrechen Lieder die Handlung.

Autres procédés acceptés : les panneaux qui annoncent la scène, les acteurs qui s'adressent au public, les projecteurs visibles, le rideau à mi-hauteur.

Barème : 1 point pour une explication exacte (distance, réflexion du spectateur), 1 point pour une langue correcte (verbe en deuxième position, majuscules des noms), 1 point pour un exemple de procédé précis.

Barème de notation et erreurs fréquentes

Exercice	Points
1. Richtig oder falsch ?	4
2. Le but : damit ou um ... zu	4
3. Les mots du théâtre	3
4. Nicht ... sondern ...	3
5. Les grandes dates	3
6. Expliquer l'effet de distanciation	3
Total	20

Trois erreurs reviennent souvent. D'abord, on emploie um ... zu alors que les deux propositions ont des sujets différents : il faut alors damit. Ensuite, on oublie la virgule avant damit et avant sondern. Enfin, on écrit « die Theater » : le mot est neutre, on dit [[das Theater]].

En dessous de 10 points, revoyez le cours sur le théâtre épique et la différence entre damit et um ... zu. Entre 10 et 15 points, les notions sont acquises : travaillez la place du verbe. Au-dessus de 15 points, vous maîtrisez bien le thème.